

ФОРМИРОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ СПЕЦИАЛИСТА ПОСРЕДСТВОМ ФРАЗЕОЛОГИИ БИБЛЕЙСКОЙ ЭТИМОЛОГИИ

Т.Н. Федуленкова

Аннотация. Рассматриваются вопросы формирования профессиональной компетентности у студентов филологов, религиоведов, культурологов, которая, по нашему мнению, предполагает не только передачу филологических знаний и знаний о ценностях и идеалах общечеловеческой и национальной культуры, но и: а) формирование у студента социально значимых качеств, как-то: чувство долга, толерантности, отзывчивости, милосердия, сострадания, веры в доброе начало человека; б) формирование у студента его социальной позиции, воспитание патриотизма, гражданственности, ответственности; в) привитие умений и навыков межличностного общения, социально одобряемого и социально активного поведения. В этой работе большую роль может сыграть библейская фразеология изучаемого иностранного языка. Причину такой действенности этих языковых единиц видим в том, что библеизмы представляют собой сокровищницу моральных и духовных ценностей, проверенных социальным опытом, т.е. уроками, извлеченными эмпирическим путем из жизни ряда поколений. Формирование филологических компетенций осуществляется в процессе обучения, состоящего из трех уровней: ознакомительного, репродуктивного и продуктивного, которые вместе с общекультурными компетенциями составляют профессиональную компетентность студентов. Особое внимание уделяется такому качеству современного образования, как результативность, в связи с чем подчеркивается необходимость перехода к организации учебного процесса в русле личностно ориентированной и компетентностно ориентированной парадигмы. При этом образование нацеливается на получение ожидаемых результатов в виде компетенций, перечень которых приводится в работе, позволяющих их применять в течение всей жизни. Указывается на насущную необходимость восстановления приоритета воспитания в образовании, что отвечает современному пониманию качества образования, так как имеет принципиальное значение для развития общества. В исследовательском разделе эксплицируется понимание воспитательного потенциала библейской фразеологии. Автор аргументирует конкретными контекстуальными иллюстрациями мысль о том, что этическая ценность, эмоциональная насыщенность и образность библейской фразеологии способствовали ее становлению как неотъемлемой части ряда функциональных стилей современных европейских языков, помогли приобрести неоспоримую дискурсивную валидность и несомненную нравственную значимость в обучении иностранному языку будущих учителей, совершенствовании их лингвистических компетенций. При этом автор обращает внимание на коннотативную асимметрию библейской фразеологии, значимую для выбора фразеологической единицы в дискурсе, делится опытом работы со студентами Гуманитарного института. Предложен prospect специального курса по изучению библейской

фразеологии, в котором указывается распределение часов на лекции, практические и семинарские занятия, а также дозируется время для аудиторных и самостоятельных занятий студентов. В работе лектор найдет рекомендации сосредоточиться на важнейших, связанных с формированием необходимых компетенций темах, затрагивающих источники пополнения фразеологического фонда современного английского языка; проблемах фразеологической номинации, системности во фразеологии, классификации библейской фразеологии, символического переосмысления и вариантности библейских фразеологизмов; вопросах структурно-семантической и тематической рубрикации библейских фразеологизмов, культурологического фона и нравственно-этического потенциала английской фразеологии библейского происхождения. Памятуя о том, что количество компетенций в научной литературе варьирует от нескольких единиц до полутора сотен, автор сосредоточивает свое внимание на формировании собственно профессиональных, или филологических, компетенций, которые в результате лингводидактического анализа подвергаются следующей рубрикации: структурные компетенции, вариантностные компетенции, семантические компетенции, стилистические компетенции, функциональные компетенции. Излагаются результаты экспериментального исследования и формулируются выводы, полученные в ходе работы: а) о лингводидактической востребованности воспитательного потенциала фразеологии библейской этимологии; б) об эффективности дидактического модуля обучения английской фразеологии библейской этимологии, основанного на трех уровнях, как средства формирования профессиональных компетенций специалистов по филологии, религиоведов и культурологов; в) о дискурсивно-коммуникативном потенциале фразеологии библейской этимологии как неисчерпаемом источнике интенсификации формирования компетенций у студентов-гуманитариев.

Ключевые слова: высшее образование; профессиональная компетентность; фразеологические единицы библейской этимологии.

Введение

Целью данной статьи является предложение и обоснование нового спецкурса по работе с английской фразеологией библейского происхождения, направленного на формирование профессиональной компетентности у филологов, религиоведов, культурологов и других студентов гуманитарного направления.

Материалом исследования послужили фразеологические единицы библейского происхождения, функционирующие в современном английском языке и зафиксированные как единицы языка в толковых словарях современных английских идиом [1] и в переводных фразеологических словарях [2].

В работе использовались следующие методы исследования: теоретический анализ педагогических идей, изучение продуктов деятельности студентов, методы дидактического моделирования [3. С. 63], метод количественного подсчета, метод проектирования [4. С. 74].

Результативность – новое качество современного образования

Происходящие в настоящее время кардинальные реформы в образовательной системе не могут не сказаться на уточнении целей и содержания образования. Вступивший в силу 1 сентября 2013 г. Федеральный закон № 273 «Об образовании в Российской Федерации», а также созданные на его основе ФГОС для общего и профессионального образования определили новый подход к регламентации предусматриваемых образовательных результатов обучения. Эти документы призваны обеспечить окончательный переход к организации учебного процесса в русле личностно и компетентностно ориентированной парадигмы. Это означает, что каждый учебный предмет должен способствовать достижению трех групп образовательных результатов: личностных, предметных и метапредметных [5. С. 23]. Новым качеством современного образования является необходимость формирования компетентности обучающегося, т.е. компетентностный тип образования в контексте новых технологий и новой организации учебного труда [6. С. 120].

Тем не менее переход на модель компетентностного образования, ориентированного на результат, требует признания того, что достижение целей должно рассматриваться с точки зрения качества образования. Проблема качества образования становится одной из наиболее обсуждаемых педагогических проблем [7. С. 24; 8. С. 69]. Образование нацеливается на получение ожидаемых результатов в виде компетенций, позволяющих их применять в течение всей жизни. К числу таких компетенций теоретики педагогической науки относят: возрастание влияния человеческого фактора в становлении цивилизации XX в.; стремительное ускорение темпов развития цивилизации; смену миров, объектов, процессов; растущую взаимосвязь и взаимозависимость техногенных, социальных, научных, духовных составляющих человечества; возрастание внимания к ноосферным идеям; признание синергетического характера современной картины мира и невидимой материальности духовного мира; совершенствование духовного зрения, одухотворенного сознания; рост значимости функции культурного наследия, культурологической направленности развития общества, заботу о сохранении целостности культурно-духовной ментальности; принятие информации как фундаментальной категории миропонимания [9. С. 31].

Приоритет воспитания в образовании

«Современное толкование качества образования восстанавливает приоритет воспитания в образовании, и это имеет принципиальное значение для развития общества» [9. С. 33]. Наряду с когнитивным развитием обучающихся в число целевых ориентиров образования, в соот-

ветствии с подписанными в 2000 г. международными обязательствами, включается «их творческое и эмоциональное развитие, их приверженность целям мира, гражданской ответственности и безопасности, готовность содействовать равноправию и передаче глобальных и местных ценностей будущим поколениям» [9. С. 33].

Исследование

Воспитательный потенциал библейской фразеологии. Несомненно, большую роль в деле воспитания душевных и духовных качеств может сыграть спецкурс по библейской фразеологии. Благодаря своей этической ценности, эмоциональной насыщенности и экспрессивности библейская фразеология стала неотъемлемой частью разных функциональных стилей современных европейских языков [10. С. 5], приобрела неоспоримую дискурсивную валидность [11. С. 15] и бесспорную этическую значимость в обучении иностранному языку будущих учителей, совершенствовании их лингвистической компетенции.

В качестве объекта исследования библеизмы вызывают интерес не только у лингвистов, но и у философов, историков, культурологов, педагогов и других специалистов вследствие своего неисчерпаемого философского, морально-этического, эстетического и педагогического потенциала. Так, знакомясь с фразеологией библейского происхождения, мы учимся быть терпимыми к недостаткам других людей, стараемся не проявлять торопливости в осуждении ближнего своего и уж ни в коем случае не класть камня в протянутую за хлебом руку: *the mote in somebody's eye* – бревно в глазу у кого-л. – о преувеличенном представлении чьих-л. отрицательных качеств, поступков; *cast the first stone at somebody* – бросать камнем в кого-л. – осуждать, обвинять, чернить, порочить кого-л.; *ask for bread and be given a stone* – попросить хлеба, а получить камень.

Известно, что библейские сюжеты послужили источником возникновения целого ряда фразеологизмов, используемых для обозначения денег, золота, причем указанный вид номинации сопровождается ярко выраженной отрицательной коннотацией, подчеркивающей пагубное влияние называемого предмета: *filthy lucre* – презренный металл; *worship the golden calf* – почитать золотого тельца, власть денег, золота; *the root of all evil* – корень зла (обыкн. в деньгах); *the mammon (of unrighteousness)* – маммона (неправедности), деньги, богатство. Не одобряя поклонение золотому тельцу и воспитывая философское отношение к богатству, деньгам, библейская фразеология обращает наше внимание на приоритет духовных ценностей в жизни по отношению к материальным, прославляет честность помыслов и чистоту побуждений, готовность к самопожертвованию: *man shall not / cannot live by*

bread alone – не хлебом единым жив человек; *have clean hands* – чист на руку (о человеке добросовестном, не склонном к воровству); *lay down one's life* – отдать жизнь за кого-л., что-л. – погибать, умирать за кого-л., во имя чего-л.

Ожесточенность, озлобленность, агрессивность и любые формы их проявления, как явные, так и скрытые, тайные, являются постоянным предметом осуждения в библейской фразеологии: *dig a pit for somebody* – рыть яму кому-л. – строить козни, причинять неприятности, вредить; *spread the net for somebody* – расставить сети кому-л. – стараться обмануть, поймать, перехитрить кого-либо; *sow tares among somebody's wheat* – *книжн.* посеять плевелы среди пшеницы, т.е. тайно навредить кому-л.; *steel one's heart* – стать бесчувственным, бессердечным, ожесточиться.

Высокомерие, самоуверенность, наглость – все эти пороки, свойственные человеку, находят постоянное порицание посредством фразеологических единиц библейской этимологии: *be a law into oneself* – закон не писан для кого-л.; *kick against the pricks* – лезть на рожон, действовать сгоряча, не считаясь ни с чем, не думая о последствиях для себя; *wax fat and kick* – *книжн.* зазнаваться, задирать нос. Помыслы людей хитрых и завистливых, вороватых и блудливых, обитателей греховных мест, в общем, людей ненадежных далеки от добрых намерений, а их поступки чреваты пагубными последствиями, что неоднократно подчеркивается в библейских сюжетах, рождающих соответствующие фразеологические единицы: *serpentine wisdom* – змеиная мудрость, благоразумие, не лишенное лукавства, хитрости; *the whore of Babylone* – вавилонская блудница – *книжн.* крайне развращенная, распутная женщина; *Sodom and Gomorrah* – разврат, пьянство и т.п., царящие где-л.; *Naboth's vineyard* – виноградник Навуфея, предмет зависти, вожделения; *reap where one has not sown* – пожинать плоды чужого труда; *a broken reed* – ненадежный человек, нечто, не внушающее доверия, и др.

Фразеология, почерпнутая из Библии, предупреждает, что заносчивость и спесь не приносят счастья, и если своевременно не усмирить гордыню и не покаяться в грехах, как содеянных, так и замышляемых, то возмездие будет жестоким: *pride goes before a fall* – гордыня до добра не доведет; *the prodigal son (returns)* – блудный сын – о непочтительном сыне, ушедшем из родительского дома и затем вернувшемся, а также вообще о человеке, раскаявшемся в чем-нибудь после постигших его неудач; *sow the wind and reap the whirlwind* – посеять ветер и пожать бурю, пострадать от собственной неосмотрительности, поплатиться за что-л.

Библейская мудрость, заключенная в фразеологизмах, обращает критический взор человека на самого себя, прилагая неустанные усилия к духовному самосовершенствованию и проявляя сострадание к окру-

жающим, оказывая им посильную помощь: *search one's soul* – заглянуть в душу – пытаться разобраться в себе; *lend an ear to someone* – внимательно слушать кого-л., прислушиваться, обращать внимание на то, что говорят; *strengthen somebody's hand* – оказать кому-либо помощь, поддержку, укрепить чьи-л. позиции.

Коннотативная асимметрия фразеологии библейской этимологии. Отметим, что фразеологические единицы, основанные на библейских сюжетах, могут быть разделены на две неравные группы, большая из которых направлена на порицание человеческих пороков, а меньшая прославляет добродетели человека разумного. Видимо, это неравенство обусловлено тем, что положительные черты воспринимаются нашей психикой как нечто само собой разумеющееся, а отрицательные характеристики, будучи нежелательными элементами действительности, вызывают более пристальное внимание, причем с позиции критики и осуждения.

Порицая недостатки и осуждая изъяны человеческой природы, библейские фразеологизмы направляют всю мощь своего образного представления картины мира на прославление достоинств человека, особенно таких черт, как надежность, жертвенность, альтруизм, добропорядочность и добросердечность: *the salt of the earth* – соль земли, самое главное, самое ценное, самое важное (о людях); *cast one's bread upon the waters* – отпускать свой хлеб по водам, делать добро, не ожидая благодарности; *a good Samaritan* – добрый самаритянин – отзывчивый, добросердечный человек.

Фразеологические единицы библейского происхождения призывают прежде всего к внутренней, духовной гармонии человека, миру с самим собой, единству слова и дела, советуя прислушиваться к голосу совести, голосу любви и соизмерять уровень притязаний со своими реальными возможностями, с одной стороны, а с другой – беречь и развивать собственные способности, дарованные человеку природой: *the still small voice* – голос совести; *in word and (in)* – словом и делом; *to hide one's light under a bushel* – зарывать свой талант в землю, губить свои способности, не использовать их, не давать им развиваться.

Перспектив предлагаемого спецкурса. Данный спецкурс рассчитан на 72 ч (36 ч аудиторных и 36 ч самостоятельных занятий). Аудиторные занятия распределяются в следующей пропорции: 14 ч – лекции, 8 ч – практические занятия и 14 ч – семинарские занятия.

Внимание лектора может быть сосредоточено на следующих темах:

1. Библия как источник пополнения фразеологического фонда современного английского языка.

2. Фразеологические обороты как единицы номинации.

3. Фразеологическая единица библейского происхождения на пересечении лингводидактических проблем.

4. Проблема системности во фразеологии.

5. Виды классификаций библейских фразеологизмов в лингвистической литературе.

6. Особенности функционального пространства фразеологических единиц библейского происхождения.

7. Семантическая трансформация прототипа библейских фразеологизмов английского языка.

8. Символическое переосмысление библейских фразеологизмов английского языка.

9. Вариантность библейских фразеологизмов английского языка.

10. Принадлежность библейских фразеологизмов английского языка к структурно-семантическому классу.

11. Принадлежность библейских фразеологизмов английского языка к тематической группе.

12. Связи функционирования библейских фразеологизмов английского языка.

13. Культурологический фон библейских фразеологизмов английского языка.

14. Нравственно-этический потенциал английской фразеологии библейского происхождения.

15. Системность фразеологии библейской этимологии.

Напомним, что количество компетенций в научной литературе варьирует от нескольких единиц до полутора сотен [12]. Дифференцируя понятия *компетентности* и *компетенции* в том смысле, в котором они определяются Т.И. Тамбовкиной [13. С. 311], сосредоточимся на формировании собственно профессиональных, или филологических, компетенций, которые подвергаются следующей рубрикации:

Структурные компетенции:

1) структурные особенности библейских фразеологических единиц (БФЕ);

2) последовательность компонентов в английских БФЕ;

3) грамматическое структурирование английских БФЕ;

4) альтернант как компонент структуры английских БФЕ.

Вариантностные компетенции:

1) вариантность как репрезентация тождества английских БФЕ;

2) вариативность отдельного компонента английских БФЕ;

3) комплексная вариативность английских БФЕ;

4) типы зависимости компонентов английских БФЕ.

Семантические компетенции:

1) полное переосмысление английских БФЕ;

2) частичное переосмысление английских БФЕ;

3) основные механизмы переосмысления английских БФЕ;

4) синонимия английских БФЕ;

5) полисемия английских БФЕ.

Стилистические компетенции:

- 1) стилистическая окраска английских БФЕ;
- 2) принадлежность английских БФЕ к стилистическому уровню;
- 3) коннотативные возможности английских БФЕ;
- 4) дискурсивно-коммуникативный потенциал БФЕ;
- 5) стилистико-прагматический потенциал БФЕ.

Функциональные компетенции:

- 1) функции субстантивных английских БФЕ;
- 2) функции адъективных английских БФЕ;
- 3) функции адverbиальных английских БФЕ;
- 4) функции глагольных английских БФЕ;
- 5) функции модальных английских БФЕ;
- 6) функции коммуникативных английских БФЕ.

Три уровня формирования филологических компетенций. Собственно формирование филологических компетенций осуществляется в процессе обучения, состоящего из трех уровней: ознакомительного, репродуктивного и продуктивного [14. С. 126]. На ознакомительном уровне дидактические модули строятся с целью формирования структурных и вариантностных компетенций, на репродуктивном – семантических и стилистических компетенций и на продуктивном уровне – функциональных компетенций.

Результаты исследования

Внедрение спецкурса нацелено на формирование следующих основных профессиональных компетенций:

а) владение системой филологических знаний, включающей знание основных особенностей английской фразеологии библейского происхождения и закономерностей их функционирования;

б) представление об этических и нравственных нормах поведения, принятых в иноязычном социуме, о моделях социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействия;

в) владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия);

г) умение свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные фразеологические единицы с целью выделения релевантной информации;

д) владение основными особенностями официальных, нейтральных и неофициальных регистров общения;

е) владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;

ж) умение моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов.

Наряду с филологическими компетенциями в результате освоения данной дисциплины должны быть сформированы следующие общекультурные компетенции:

а) владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;

б) владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владение культурой устной и письменной речи;

в) готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения.

Заключение

Полученные в ходе работы результаты позволяют сделать следующие выводы:

1. Воспитательный потенциал фразеологии библейской этимологии должен быть востребован.

2. Дидактический модуль обучения английской фразеологии библейской этимологии, основанный на трех уровнях, является эффективным средством формирования профессиональных компетенций специалистов по филологии, религиоведов, культурологов.

3. Дискурсивно-коммуникативный потенциал фразеологии библейской этимологии – неисчерпаемый источник интенсификации формирования компетенций у студентов-гуманитариев.

Литература

1. *Cowie A.P., Mackin R., McCaig I.R.* Oxford Dictionary of Current Idiomatic English. Vol. 2: Phrase, Clause and Sentence Idioms. Oxford : Oxford University Press, 2000. 685 p.
2. *Кунин А.В.* Англо-русский фразеологический словарь / лит. ред. М.Д. Литвинова. 5-е изд., перераб. и доп. М. : Рус. яз., 1998. 944 с.
3. *Перминова Л.М.* Дидактическая модель обучения: методология, структура // Инновации в образовании. 2016. № 2. С. 58–69.
4. *Беликова Л.Ф., Пермякова Т.В.* Проектирование компетентностной модели магистров профессионального обучения // Европейский журнал социальных наук. 2014. № 4 (43), т. 2. С. 74–81.
5. *Колесников А.А.* Обоснование теоретической модели иноязычной профориентационной компетенции и ее формирования в системе непрерывного филологического образования // Инновации в образовании. 2016. № 3. С. 22–35.
6. *Камаева Т.П., Казаева Н.Н., Золотова М.В., Ганюшкина Е.В.* Формирование профессиональной иноязычной компетентности как неотъемлемой части культуры но-

- вого поколения российских предпринимателей // Язык и культура. 2016. № 2 (34). С. 120–132.
7. **Гуров В.Н., Мазитов Р.Г., Рудаков А.М.** Инновационная кластерная лаборатория как эффективная форма повышения качества образовательных комплексов на региональном и муниципальном уровнях // Инновации в образовании. 2016. № 1. С. 23–34.
 8. **Седых И.Ю.** Проблема оценки качества образования // Инновации в образовании. 2016. № 1. С. 69–78.
 9. **Давлеткалиева Е.С., Мулдашева Б.К.** Оценка результатов технологизации обучения как педагогическая научно-практическая проблема // Инновационные проекты и программы в образовании. 2015. № 2. С. 29–35.
 10. **Fedulenkova T.N., Martushova E.V., Bönnemark M.** English-German-Swedish Dictionary of Biblical Phraseology. Arkhangelsk, 2008. 167 p.
 11. **Fedulenkova T.N.** Discourse value of biblical proverbial idioms in English // Textual Secrets: The Message of the Medium : Book of Abstracts of 21st PALA Conference / British Council. Budapest, 2001. P. 15.
 12. **Аргунова П.Г.** Формирование ключевых компетенций в образовании // Научный аспект. 2012. № 2. С. 1–12.
 13. **Тамбовкина Т.И.** Самообучение иностранным языкам: проблемы и перспективы. Калининград : Изд-во РГУ им. И. Канта, 2007. 321 с.
 14. **Головина Л.С.** Формирование общих и профессиональных компетенций обучающихся образовательных учреждений среднего профессионального образования на различных уровнях усвоения знаний // Европейский журнал социальных наук. 2014. № 6 (45), т. 2. С. 126–131.

Сведения об авторе:

Федуленкова Татьяна Николаевна – член Российского профессорского собрания, доктор филологических наук, профессор кафедры иностранных языков профессиональной коммуникации Владимирского государственного университета (Владимир, Россия). E-mail: fedulenkova@list.ru

Поступила в редакцию 27 ноября 2017 г.

PROFESSIONAL COMPETENCE SHAPING OF STUDENTS THROUGH PHRASEOLOGY OF BIBLICAL ETYMOLOGY

Fedulenkova T.N., Member of the Russian Professorial Assembly, Doctor of Philology, Professor, Department of Foreign Languages of Professional Communication, Vladimir State University (Vladimir, Russia). E-mail: fedulenkova@list.ru

DOI: 10.17223/19996195/40/7

Abstract. The paper deals with the issues of development of professional competence with the students of philology, religious and cultural studies, which in our opinion, suggests not only the transference of philological knowledge to the students and knowledge about the values and ideals of all-human and national culture but also: a) development of socially important features such as the sense of duty, tolerance, kind-heartedness, mercy, compassion, belief in good-naturedness of a person; b) development of the social position of the student, patriotism, sense of personal and collective responsibility; c) development of skills of interpersonal communication, of socially accepted and socially active behaviour. Biblical phraseology of the language under study may play an active and essential part in this respect. The reason for that effect is seen in the fact that biblicisms, having accumulated people's wisdom, present the treasure of moral and spiritual values, which have been tested by the social experience, i.e. by the lessons extracted from the lives of many generations through the empirical

way. Shaping of philological competence takes place in the process of teaching that consists of three levels: informational, reproductive and productive ones, which together with general and cultural competences makes up professional competence of students. In Introduction, alongside with the indication of the purpose, material and methods of the research, the author's attention is paid to such quality of modern education as effectiveness, and in this connection the need of transition to the organization of educational process in line with the personal focused and competence-based focused paradigm is emphasized. At the same time education aims at obtaining the expected results in the form of competences – the list of which is provided in work – allowing to apply them during the whole life of the specialist. On the other hand, the author points out to the urgent need of restoration of a priority of upbringing for education that answers modern conception of quality of education as it has basic value for the development of society. In the research section the understanding of educational potential of biblical phraseology is made explicit. The author reasons – with the concrete contextual illustrations – the thought that ethical value, the emotional saturation and figurativeness of biblical phraseology have promoted its formation as an integral part of a number of functional styles of modern European languages, and have helped to gain indisputable discourse validity and the undoubted moral importance in training would-be teachers in a foreign language, and in improvement of their linguistic competences. At the same time, the author pays attention to the connotative asymmetry of biblical phraseology, which is significant for the choice of phraseological units in a discourse. Imparting experience with students of the Humanitarian institute, the author offers the project of a special course on studying of biblical phraseology in which distribution of hours to lectures, a practical training and seminar occupations is specified and time for classroom and independent occupations of students is dosed. The university lecturer will find recommendations to focus on the major themes, connected with formation of the necessary competences, such as: sources of replenishment of phraseological fund of modern English, a problem of the phraseological nomination, a systemacity problem in phraseology, problems of classification of biblical phraseology, a problem of symbolical reconsideration and variability of biblical phraseological units, issues of a structural-semantic and thematic outline of biblical phraseological units, a cultural background and moral and ethical potential of the English phraseology of biblical origin in work. Bearing in mind that amount of competences in scientific literature varies from several units to one and a half hundred, the author focuses the attention on formation actually professional, or philological, competences which as a result of the lingual-didactic analysis are exposed to the following rubrication: structural competences, variability competences, semantic competences, stylistic competences, functional competences. At the end of article results of pilot study are stated and the conclusions received during the work are formulated: a) about lingual-didactic demand of educational potential of phraseology of biblical etymology, b) about efficiency of the didactic module of the training of the English phraseology of biblical etymology based on the three levels as means of formation of professional competences of experts in philology, religious studies and cultural studies, c) about the discourse-communicative potential of phraseology of biblical etymology as an inexhaustible source for the intensification of formation of competences with students of Arts and Humanities.

Keywords: higher education; professional competence; phraseological units of biblical origin.

References

1. Cowie A.P., Mackin R., McCaig I.R. (2000) Oxford Dictionary of Current Idiomatic English. Vol. 2: Phrase, Clause and Sentence Idioms. Oxford: Oxford University Press.
2. Kunin A.V. (1998) Anglo-Russkiy frazeologicheskiy slovar' [Anglo-Russian Phraseological Dictionary]. Ed. M.D. Litvinova. M.: Russkiy yazyk.
3. Perminova L.M. (2016) Didakticheskaya model' obucheniya [Didactic model of teaching] // Innovatsii v obrazovanii [Innovations in Education]. 2. pp. 58-69.

4. Belikova L.F., Perm'akova T.V. (2014) Proektirovanie kompetentnostnoy modeli magistrov professional'nogo obucheniya [Design of competence-based model of masters of vocational education] // *Evropeyskiy zhurnal sotsial'nykh nauk*. 4(43). Vol. 2. pp. 74-81.
5. Kolesnikov A.A. (2016) Obosnovaniye teoreticheskoy modeli inoyazychnoy proforientatsionnoy kompetentsii i ee formirovaniya v sisteme nepreryvnogo frazeologicheskogo obrazovaniya [Justification of theoretical model of foreign-language professional orientation competence and its formation in the system of continuous philological education] // *Innovatsii v obrazovanii*. 3. Pp. 22-35.
6. Kamaeva T.P., Kazaeva N.N., Zolotova M.V., Ganushkina E.V. (2016) Formirovanie professional'noy inoyazychnoy kompetentnosti kak neotyemlemoy chasti kultury novogo pokoleniya rossiyskikh predprinimateley [Formation of professional foreign-language competence as integral part of culture of new generation of the Russian businessmen] // *Jazik i kul'tura – Language and Culture*. 2 (34). pp. 120-132.
7. Gurov V.N., Mazitov R.G., Rudakov A.M. (2016) Innovatsionnaya klasternaya laboratoriya kak effektivnaya forma povysheniya kachestva obrazovatel'nykh kompleksov na regional'nom i munitsipal'nom urovnyakh [Innovative cluster laboratory as an effective form of improvement of quality of educational complexes at the regional and municipal levels] // *Innovatsii v obrazovanii*. 1. pp. 23-34.
8. Sedykh I.U. (2016) Problema otsenki kachestva obrazovaniya [Problem of assessment of quality of education] // *Innovatsii v obrazovanii* [Innovations in Education]. 1. pp. 69-78.
9. Davletkalieva E.S., Muldasheva B.K. (2015) Otsenka rezul'tatov tekhnologizatsii obucheniya kak pedagogicheskaya nauchno-tekhnicheskaya problema [Assessment of results of technologization of training as a pedagogical scientific and practical problem] // *Innovatsionnye proekty i programmy obrazovaniya* [Innovative projects and programs in education]. 2. pp. 29-35.
10. Fedulenkova T.N., et al. (2008) *English-German-Swedish Dictionary of Biblical Phraseology*. Arkhangelsk.
11. Fedulenkova T.N. (2001) Discourse value of biblical proverbial idioms in English // *Textual Secrets: The Message of the Medium: Book of Abstracts of 21st PALA Conference* / British Council. Budapest. p. 15.
12. Argunova P.G. (2010) Formirovanie kluchevykh kompetentsiy v obrazovanii [Formation of key competences in education] // *Nauchniy aspekt*. 2. pp. 1-12.
13. Tambovskina T.I. (2007) *Samoobuchenie inostrannym azykam: problemy i perspektivy* : Monografiya [Self-training to foreign languages: problems and prospects: Monograph]. Kaliningrad: I. Kant University.
14. Golovina L.S. (2014) Formirovanie obshchikh i professional'nykh kompetentsiy obuchaushchikhs'a obrazovatel'nykh uchrezhdeniy srednego professional'nogo obrazovaniya na razlichnykh urovnyakh usvoeniya znaniy [Formation of the general and professional competences of the studying educational institutions of secondary professional education at various levels of assimilation of knowledge] // *Evropeyskiy zhurnal sotsial'nykh nauk*. 6 (45). Vol. 2. pp. 126-131.

Received 27 November 2017